



Mr le Maire Markus Hollemann

**Discours pour la cérémonie officielle -Fête de l'Europe-**  
06.07.2014, KUB, 11.30 H.

---

Mesdames et messieurs,  
Chers concitoyens et concitoyennes,  
Mesdames et Messieurs les représentants des médias,

Je vous souhaite de tout cœur et à tous la bienvenue à la cérémonie officielle des jubilés des Jumelages.

Je salue nos invités d'honneur. Tout d'abord notre sous-préfet Mr Hanno Hurth ainsi que Mr le Dr Johannes Fechner, membre du Bundestag, et les députés du Land de BW Messieurs Marcel Schwehr et Alexander Schoch. Je souhaite également la bienvenue à tous les présidents des comités de jumelage.

Nous nous réjouissons de votre présence dans notre Maison de la Culture, après avoir tous effectué un voyage plus ou moins long. C'est avec fierté que nous jetons un regard rétrospectif sur les 40 ans de jumelage avec St. Cyr-sur-Mer, les 25 ans de jumelage avec North Hykeham, les 20 ans de jumelage avec Città della Pieve et enfin sur notre relation la plus récente avec Konstancin-Jeziorna qui existe depuis 2011.

De nombreux amis de nos villes jumelées sont présents ici à Denzlingen ce week-end. Je souhaite particulièrement la bienvenue à mes collègues, le Maire Philippe Barthélémy de France, l'adjoint au Maire Mr Keith Sampson de Grande- Bretagne, le Signore Sindaco Fausto Scricciolo d'Italie et enfin de Pologne Mr. Burmistrz Kazimierz Janczuk ainsi que Mr Andrzej Cieslawski , président du conseil municipal avec son épouse ! Je salue également cordialement le maire adjoint de Arnsdorf Mr Matthias Werner. Depuis la chute du mur, nous entretenons des liens d'amitié avec la ville de Arnsdorf en Saxe.

Nous tous ici présents sommes des européens. Et nous sommes des européens convaincus, qui se considèrent de tout cœur européens. Comme nous pourrons le constater ces jours-ci, Mesdames et Messieurs, l'Europe représente pour nous une unité fondatrice de notre identité et ceci dans la diversité des pays, des langues et des paysages. C'est notre communauté occidentale d'histoire, d'art et de culture . L'Europe, c'est en fin de compte un lien

civilisateur qui a réuni la plupart des pays européens après des années de guerres et de conflits.

Le fondement de l'Europe repose sur la paix, la liberté et la démocratie, trois « bases » d'une valeur inestimable actuellement. Il s'agit maintenant de les défendre –avec passion et avec courage- Cependant, l'Europe a aussi ses problèmes, provoqués par exemple par la migration en provenance des pays en crise ou touchés par la misère, ou les problèmes dûs aux conflits régionaux et autres menaces, problèmes économiques et crises financières. Nous devons les affronter ensemble et courageusement et essayer sans relâche de trouver des solutions acceptables à long terme au niveau des états.

C'est là que les jumelages des communes et des villes peuvent apporter une importante contribution. Tous les citoyennes et les citoyens d'Europe sont appelés à y travailler ensemble !

Nous, partenaires jumelés, devons nous rencontrer régulièrement :

- pour nous rappeler nos racines communes,
- pour nous mettre d'accord sur cette base
- pour nous conforter réciproquement dans l'idée que nous sommes sur le bon chemin, celui de louer les mérites de l'Europe dans un monde globalisé , et ceci malgré les différences de points de vue, d'opinion ou de tempéraments.

Nous nous posons la question: Que pouvons-nous faire de plus? Quelle pourrait être la contribution de nos communes ?

Ma devise est la suivante: Vivre dans le présent pour assurer l'avenir !

Mais que signifie cela concrètement dans les divers pays avec leurs réalités différentes ? Comment devons-nous réagir aux changements des conditions de vie de notre société ? Comment pouvons-nous vivre en connaissant les limites de la croissance ? Comment tenir compte de l'évolution démographique? Quel est le rôle de l'environnement et du réchauffement climatique?

Chaque commune jumelée doit trouver sa propre réponse. Cependant nous pouvons tous apprendre l'un de l'autre. Nous pouvons intégrer des idées ou des expériences concrètes des autres et les transférer à nos propres communes! Voilà pourquoi les échanges entre partenaires et amis sont si importants! Nous devons et nous pouvons profiter de l'expérience de l'autre ! **L'Europe**, c'est aussi le pluralisme d'opinion et la démocratie. Nous le revendiquons. Des élections communales et européennes ont eu lieu récemment dans nos communes. Nous, les villes jumelées, participons activement à la coopération et aux échanges entre les peuples européens. Nous sommes les lieux de rencontre par excellence, et au cours

de ces rencontres, nous voulons également fêter en commun. Car ces fêtes nous rapprochent, suppriment les barrières et permettent de surmonter les différences de mentalité .

Notre but commun doit rester celui d'une **Europe** plus forte et plus unie. Mesdames et Messieurs, nous ne renoncerons pas à cette idée. Nous continuerons à travailler ensemble pour construire une **Europe** forte, en paix et solidaire.

Je vous invite tous à participer à la fête. Profitez de cette occasion pour organiser des rencontres, créer des contacts et pour discuter entre vous, dans un esprit de tolérance, de respect et de compréhension mutuelle . Chers amis, je vous demande d'emporter ensuite ces signes positifs de Denzlingen dans votre pays.

Je remercie l'Orchestre du lycée ERASMUS pour le parfait accompagnement musical de cette cérémonie . Grand merci à toutes les personnes qui ont participé à la réalisation de cette fête : dans les associations, les comités et l'administration communale. Et enfin, je remercie l'équipe d'organisation sous la direction de Rainer Steigert et Jürgen Sillmann.

En tant que Maire de Denzlingen, je souhaite à moi-même et à vous tous une excellente et joyeuse fête de l'Europe et vous adresse encore un appel : Soutenez une Europe forte et unie ! et des jumelages forts en Europe !

Permettez-moi d'ajouter une conclusion personnelle. Elle a pour auteur Cicéron, un homme d'état et philosophe romain:

„Les vrais **amis** restent proches, même s'ils sont séparés; ils sont riches, même s'ils sont pauvres; ils sont serviables, même s'ils sont malades; oui- cela peut sembler impossible-ils vivent encore, même s'ils sont déjà morts ! “